

Villas & Golfe®

Europe Edition



A ECONOMIA DE LUXO

Entrevista, HELENA AMARAL NETO

ÓPERA MONTE CARLO | LONDRES | THE YEATMAN | BENTLEY

ROLEX E O MUNDO DO GOLFE | PERSHING

Villas&Golfe®

África Edition

Special
Mozambique
Edition
6 Years



Entrevistas, JOÃO FIGUEIREDO | SALIMO ABDULA
ÓPERA MONTE CARLO | LONDRES | BENTLEY | PERSHING
V&G INTERNATIONAL CUP, MOÇAMBIQUE



ARCHITECTURE & DESIGN

CASA M.C.

Uma 'ponte': diálogos arquitectónicos
A 'bridge': architectural dialogues

TEXTO TEXT MARIA CRUZ \ \ FOTOGRAFIA PHOTOGRAPHY JOÃO MARGALHA

No meio da envolvimento natural, em Romariz, Santa Maria da Feira, foi edificada a Casa M.C., uma moradia em que a entrada de luz, através das imensas janelas existentes, mostra o verdadeiro *ex-libris* do espaço – as vistas sobre o jardim. A entrada da habitação encontra-se a norte, ao nível do rés-do-chão, e é feita através de uma rampa agradável. A existência de um declive de sul para norte deu origem a uma falsa cave – onde se centra a garagem e o salão, assim como algumas áreas de apoio à casa.

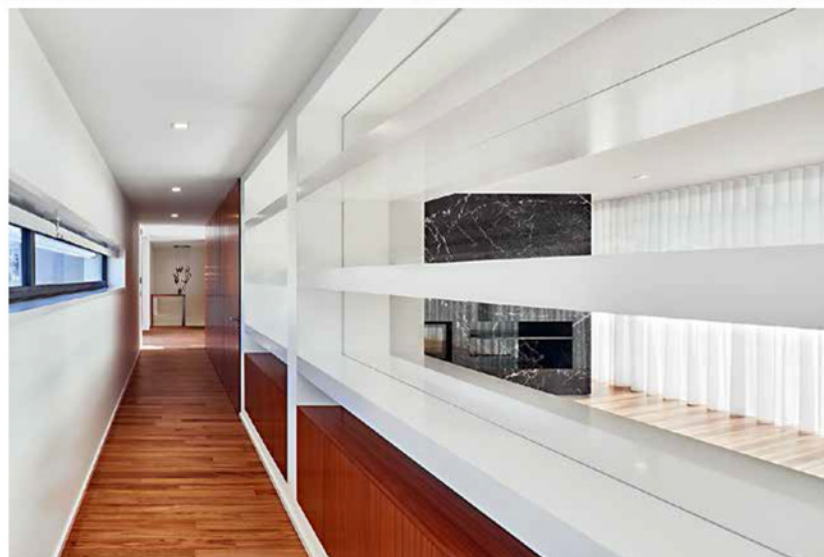
Vista de fora, da zona da piscina, é perceptível a grandiosidade desta moradia, desde logo através dos dois volumes separados que exibem a longitude do piso superior,

Built in the midst of natural surroundings, in Romariz, Santa Maria da Feira, Casa M.C. is a house, in which the light, entering through huge windows, reveals the true highlight of this space – its views over the garden. The entrance to the house is at ground level, to the north, accessed via a pleasant ramp. The existence of a slope, south to north, led to the creation of a false basement – housing the garage and hall, as well as some service areas for the house.

Seen from the outside, from the swimming pool area, the grandeur of this property immediately becomes apparent thanks to the two separate volumes that show the length of the upper floor, creating a covered parking space and



A 'ponte' fica pousada na elevação do terreno, para tirar partido das vistas do poente sobre o pinhal. \ \ The 'bridge' is perched on the elevated land in order to take advantage of views to the west over the pine forest.



criando um espaço de estacionamento coberto e causando uma volumetria mais leve – uma espécie de ponte, que se relaciona com o jardim circundante. É também no piso superior onde se localizam os espaços sociais: a cozinha, a sala de estar e a de jantar – totalmente abertas ao exterior –, bem como o escritório, que fica envolvido na 'ponte', onde os olhares se encadeiam com a extensão da natureza. A 'ponte' fica pousada na elevação do terreno, para tirar partido das vistas do poente sobre o pinhal que se estende até ao fundo do terreno. E é através do corredor-ponte que os dois corpos do edifício se relacionam e o jardim flui por baixo. Toda a residência beneficia das vistas sobre o jardim envolvente, e é nesse jardim, numa cota intermédia entre a cave e o rés-do-chão, que se exhibe a piscina. Neste projecto, com assinatura do atelier d'architecture Lopes da Costa, é constante a relação entre o interior e o exterior, o que determinou a organização funcional da moradia. Aqui, neste oásis natural, é o sol, as sombras e as vistas que reinam e fazem qualquer ser ter vontade que o tempo perdure, enquanto a azáfama do dia fica para trás.

bringing about a lighter volumetry – a kind of bridge that interacts with the surrounding garden. The social spaces are also located on the upper floor: the kitchen, the living room and the dining room – completely open to outdoors –, as well as the study, which is part of the 'bridge', where your gaze is drawn out over the extension of nature. The 'bridge' is perched on the elevated land in order to take advantage of views to the west over the pine forest that extends to the bottom of the plot. And it is through the bridge corridor that the two bodies of the building relate to each other and the garden flows underneath. The entire residence benefits from views over the surrounding garden, and it is in this garden, at an intermediate level between the basement and the ground floor, that we find the swimming pool. The relationship between indoors and outdoors is constant in this project, designed by Lopes da Costa architecture firm, determining the functional organisation of the house. Here, in this natural oasis, it is the sun, the shadows and the views that reign and that make any being want this time to last, while the hustle and bustle of the day is left behind.